

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

**26 лютого 2023 – Неділя Сиропусна, Всепощення – Глас 4**  
**February 26, 2023 – Cheese-Fare Sunday – Forgiveness Sunday – Tone 4**

**9:30AM** За Парафіян та жертводавців \* **LIVE STREAM** \* For Parishioners & Benefactors  
**Понеділок, 27 лютого – 1-ий день Великого Посту** Monday, Feb. 27 – 1<sup>st</sup> Day of Great Lent  
*Строгий піст від м'ясних і молочних страв* Strict Fasting: No meat or dairy products  
**8:00AM** Боже благословення для Ліди Масний (ж. Брат) God's Blessings upon Lydia Masnyj (Brother)  
**12:00PM** Панахида за † Марію П'ятек (**LOUCKS** Funeral Home) Panakhyda for † Maria Piatek  
**Вівторок, 28 лютого** Tuesday, Feb. 28  
**8:00AM** За здоров'я і Боже благословення для Романа Шевчука (ж. род. Мачай) Health and God's Blessings upon Roman Shevchuk (Maczaj Family)  
**Середа, 1 березня** Wednesday, March 1  
**8:00AM** † Антоніна П'єх – 40-ий день (ж. род. Косцьолек) † Antonina Piech – 40<sup>th</sup> Day (Kosciolek Fam.)  
**6:00PM** **Хресна Дорога** (англ.) **Stations of the Cross** (English)  
**Четвер, 2 березня** Thursday, March 2  
**8:00AM** † Стефан Рудик (ж. Родина) † Stephen Rudyk (Family)  
**П'ятниця, 3 березня** Friday, March 3  
**8:00AM** Особливе намірення Special Intention  
**6:00PM** **Сорокоусти** – поминальна відправа за покійних парафіян та членів сімей  
*Sorokousty – Panachyda (memorial service) for Departed Parishioners and Family*  
**Субота, 4 березня** Saturday, March 4  
**8:30AM** Особливе намірення Special Intention  
**Неділя, 5 березня – 1-ша Великого Посту, Православія** Sunday, March 5 – Triumph of Orthodoxy  
**9:30AM** За Парафіян та жертводавців \* **LIVE STREAM** \* For Parishioners & Benefactors

**TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Rom. 13:11-14:4 Gospel – Matt. 6:14-21**

**NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Heb. 11:24-26, 32-40, 12:1-2 Gospel – John 1:43-51**

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week For Peace in Ukraine. Please continue to pray for an end to the war.

**ВІЧНА ПАМ'ЯТ!** † Maria Piatek (age 102) fell asleep in the Lord on Feb. 21 and will be buried on Monday, Feb. 27, after a Panakhyda at Loucks Funeral Home in Ellenville. Please keep her in your prayers.

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS** will be held on Thursday, March 2 at 6PM. We will be covering Judges and the Historical books.

**FIRST SOROKOUSTY SERVICE** for Faithfully Departed will be held on Friday, March 3 at 6PM. To have your departed family members included please fill out the envelope neatly and turn in to Fr. Ivan today or send an email to [info@HolyTrinityNY.org](mailto:info@HolyTrinityNY.org).

**PASTORAL COUNCIL:** next meeting will be on Tuesday, March 14 at 6PM.

**COLLECTION BASKET** is located on the small table as you enter Church. Thank you for your continued financial support!

**LET US REMEMBER** in our prayers all our parishioners and friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.

**PRAY WITHOUT CEASING:** Lord Jesus Christ, Son of the Living God, have mercy on me, a sinner.

**WE CONTINUE TO LIVE-STREAM** Sunday services on: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

**ВІТАЄМО ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! WELCOME PARISHIONERS & GUESTS!**

**СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Рим 13,11-14,4 Євангеліє – Мт 6,14-21**

**НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Євр. 11, 24-26; 32-40; 12, 1-2 Євангеліє – Йо. 1, 43-51**

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – за мир в Україні. Молімся за мир і кращу долю для України!

**ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ!** † Марія П'ятек відійшла у вічність 21 лютого на 103 році життя і буде похована в понеділок, 27 лютого після Панахиди у похоронному заведенні Loucks в Елленвілі. Пам'ятайте її у своїх молитвах!

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ** – у четвер, 2 березня о год. 6PM.

**СОРОКОУСТИ** – Під час Великого Посту будемо молитися Панахиду та згадувати кожну померлу душу по імені кожного тижня. Перша відправа буде в п'ятницю, 3 березня. Щоби включити покійних членів Ваших сімей треба чітко виповнити конверту і передати сьогодні (або вислати імейлом на адресу: [info@HolyTrinityNY.org](mailto:info@HolyTrinityNY.org)) – пишіть прізвище спочатку, а тоді імена знизу.

**ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ** – у вівторок, 14 березня о год. 6PM.

**КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ** знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви, оскільки наші мужи довір'я не ходять з кошиками. Дякуємо за Вашу постійну підтримку нашої парафії!

**СВЯТА СПОВІДЬ** – кожної неділі перед Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

## МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ, ЗА НЕВИННІ ЖЕРТВИ І ЗА ГЕРОЇВ!

*Милосердний Господи і Чоловіколюбче, споглянь милостиво на тих, які поклали і пожертвували своє життя задля кращого майбутнього України і на сотні поранених і мучених людей. Подай свою ласку зцілення всім, хто її потребує, щоби їхні муки зменшилися і вони повністю видужали, ми молимося Тобі, Господи, і помилуй нас.*

### COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:

Mar. 5 – Melnyk Fam.

Mar. 12 – СУМ

Mar. 19 – LaSpina Fam.

Mar. 26 – Wolansky Fam.

## Календарна реформа УГКЦ – Calendar Reform of UGCC

Історичне рішення: УГКЦ в Україні переходить на новий календар

Historical decision: UGCC in Ukraine switches to new calendar

Please read last week's bulletin insert or visit: [www.ugcc.ua](http://www.ugcc.ua)



### Financial Recap – 02/19/2023

Cash	\$ 62.00
Offerings	60.00
Offerings - Maintenance	865.00
Candles	97.00
Poor	6.00
Coffee	81.00
Initial Offering	45.00
Fuel	25.00
Live stream	50.00
Meat sale	124.00
Church in E. Europe	50.00
Varenyky	64.00

**Total Contributions: \$1,529.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary